B103 | C | 57 | SR

加京華報

National Library
Bibliothèque Nationale
APR 9 1980
NEWSPAPER SECTION
SECTION DES JOURNAUX

NATIONAL CAPITAL CHINESE COMMUNITY newsletter

N.C.C.C. NEWSLETTER
BOX 5021, STATION 'F'
OTTAWA K2C 3H3

Canada Post / Postes Canada
Third Class / Troisième classe
778
OTTAWA

to: National Library K1018
Collection Develop. Br.
395 Wellington St.
Ottawa, Ont. K1A 0N4

1980年4月1日 Vol.4 No.4 PLEASE SUBSCRIBE 歡迎訂閱 第四卷第四期 第1版

杜魯多新內閣接政

Pierre Trudeau

MacEachen

Pepin

Chrétien

Herb Gray

Fox

MacGuigan

Kaplan

Fleming

Lloyd Axworthy

二月十八日的聯邦大選，杜魯多領導下的自由党獲國会282席中的146席。三月三日在總督府舉行了上任儀式，公佈新內閣名單。現將重要新內閣閣員簡介如下：

麥其建（Allan MacEachen），副總理、財政部長。廿七年前第一次被選入國会，是杜魯多總理的忠實助手。經驗豐富，為人冷靜。

皮平（Jean-Luc Pepin），交通部長，代表渥太华、伽尔頓區（Ottawa-Carleton）。原為政治學教授。曾任內閣要職及加拿大統一委員会主席。去年五月大選中曾擊敗比格（Jean Pigott）。今年55歲。

基輔恩（Jean Chretien），司法部長、總檢控官，社会發展部長。上任自由党的財政部長。1963年第一次選入國会。今年46歲。極力反對魁北克党分裂加拿大的行動。

格雷（Herbert Gray），工商部長。猶太裔，原職律師。1962年來一直代表溫莎西區為國会議員，今年48歲。

麥貴勤（Mark MacGuigan），外交部長，原為法律教授，12年前選入國会。今年49歲。

寄比平（Robert Kaplan），副總檢控官。猶太裔，原職律師，是內閣閣員中較年青的一位。杜魯多的忠實追隨者，精通法、西班牙及意大利語。

法蘭明（Jim Fleming）：多元文化部長。原為電台記者，1972年第一次選入國会，今年40歲。

奧斯和（Lloyd Axworthy），就業及移民部長。屬于新起之秀，為少數西部國会議員之一，今年40歲。

其他的閣員為：

孟羅（John Munro，印地安人及北部事務），
奧森（H.A. Olson，經濟發展），
偉倫（Eugene Whelan，農業），
偉利（Andre Ouellet）：消費部及郵政。
麥當奴（Daniel MacDonald）：退役軍人事務。
拉朗（Marc Lalonde）：能源。
彼諾（Raymond Perrault）：自由党參議院領袖。
郭比朗（Romeo LeBlanc）：漁業及海洋資源。
羅拔士（John Roberts）：科學及環境。
比勤（Monique Begin）：衛生及福利。
比拉士（Jean-Jacques Blais）：供應及服务。
霍士（Francis Fox）：國务卿兼电訊。
郭孟提（Gilles Lamontagne）：國防。
德邦（Pierre de Bane）：地區發展。
亞克（Hazen Argue）：小麥。
雷根（Gerald Regan）：勞工及体育。
羅馬奇（William Rompkey）：稅收。
巴士亞（Pierre Bussieres）：國务院財政部。
拉邦（Charles Lapointe）：國务院小型工商業。
能利（Edward Lumley）：國务院商業部。
比恩邦（Yvon Pinard）：樞密院主席。
李斯頓（Donald Johnston）：稅收。
高斯古（Paul Cosgrove）：工务部。
依魯邦（Judy Erola）：國务院礦產部。

謝謝各位讀者捐款

Norman Wong 捐十八元
P.J. Ke（Nova Scotia）捐十四元，
黃少萍（Toronto）捐八元，
陳黎明 捐三元，黃晨光捐三元。

編者的話

我們這期特別刊載了Halifax葛君的來信。它給華報全体工作人員帶來無限的精神慰藉。在華人社區做這种「吃力不討好的傻事」，實在不敢企望過高。我們能在華報的日常工作中，結識一班志同道合的朋友，共同本着知識分子應有的責任感，為多難的华人，盡一点力，便樂乎其中，於心無愧了。今日能有像葛君這樣的讀者，更是莫大的安慰。華報独力難以承担起民族救亡的責任，但如果每個華人社團都能將群体利益放在第一位，則民族幸甚，國家幸甚。

華報不敢辜負讀者的期望，我們每每憑藉着「社論」，對華人社區的事，發表我們的意見。這完全出自我們關心華人命運的苦心。「社論」是經过編輯委員会討論後的產品，代表全体工作人員的智慧，並非出自一人之手。華報全体理事願意負起一切文責。

最後編者代表華報全体工作人員，向關心及支持華報的讀者致万分的謝意。希望這份純粹屬於義務性質的華文報刊不斷維持下去。

加京華報訂閱單

N.C.C.C. NEWS — SUBSCRIPTION FORM

訂閱費用每三年加幣二元。歡迎樂捐。

SUGGESTED FEE $2.00 for 3 years

姓名：（英文）________ （中文）________

地址：________

請寄 郵政區號：________

N.C.C.C. NEWSLETTER
P.O. BOX 5021, STN. F
OTTAWA, ONT. K2C 3H3

訂閱或更改地址者請將報頭地址剪下貼此格內。

社論

反对W5、愛護加拿大 為子孫謀幸福

究竟我们为什么要大力的反对CTV的W5节目"校園大贈送"?有些人认为反对W5的行动不过是逞一时之意氣。依我们华人的传统说法,"意氣用事"最要不得。万事还是以"息事宁人"为上。

"意氣用事"与否,是见仁见智的主观问题,但以声势浩大的方式来反对W5,如多伦多的二千人和平大示威,以及多伦多学生对CTV的诉訟案,不过是很多手段中較为明顯突出的。全国各地反对W5行动会,其中不乏很多較温和渐進的計劃,对我们有着深遠的影响。其中例如联络各地政界人士,参加各地競選工作,切身关心加拿大的政治。同时整理加拿大华人史,計劃以电影及书刊方式介绍华人对加拿大的貢献,以改進人们对华人的观感等。

加拿大國法的精神,在于人人一律平等,不论膚色、宗教信仰及性别,在社会上法律前均一視同仁。虽然在实际执行上,距離理想仍甚远,但这个基本精神的存在却是不容置疑的。这个精神同时也是保持民族间的和諧及维繫國家統一的一个主要力量。

CTV-W5從狹隘的种族主義观点出发,以恶劣的手段企圖製造一种"只有白人才是加拿大人"的錯誤印象,煽动排斥少數民族的情緒。这不仅違背了國法的基本精神,同时亦有碍于各民族的团結及國家的統一与和諧。

我们华人一向闭関自守,固步自封,喜欢搞小圈子,不願与外族人士接触。每每因中國的政治,吵得势如水火,互不相讓,而忽視了我们大家共同的切身问题。

这次反对W5的行动,促使大家逐渐认识到,作为一个加拿大人,我们必須爱护加拿大。爱护加拿大,就是为我们自己,为我们的子孫後代謀幸福。

难民答謝書

支援难民会諸位热心人士台鑒:

各位你们好!首先讓我自我介绍:我姓盧名義生,与家人剛從馬来西亞難民营来此定居。我们是爭取自由而逃離故土飄流到馬来亞,經过一段漫长的時间逗留在难民營中,蒙渥太華市的熱心同胞们支援救助至本年二月十六日才到加拿大定居。不知如何说出我们心中的謝意。你们所给予的精神安慰,生活的温暖令我们忘掉苦難,由因在一个飄離到故乡而逃难者而再渡过一段人间地獄似的难民營生活,而今所得的热情相待,你们所赐给我们的人生意境,真是令我们毕生难忘,更难忘的是杨志光先生,有如兄長般对待我们,处处为我们設想,照顧我们無微不至,大恩难忘,不知将如何图報,希望我们能早日達到你们的盼望。

最后我代表家人说出我们最感动的謝意给贵会,謹此申謝

敬頌

鈞安

盧義生全家敬謝

加京華報
政府註册非謀利机構
每逢月初出版
出版者:加京華報社
主席:蔡小燕
副主席:方家熙
秘書:周文海
財政:林清輝
編輯部:方家熙,趙炳燦,吳肇基
營業部:吴錦秀,周文海

全新裝箱花園儲藏室(五呎乘七呎)原價一百廿元。減售所得全部捐助反W5行動会基金。有意請電829-9343

Northern Life Assurance Co.
210 Gladstone Ave. Suite 3000
Ottawa, Ontario. K2P 0Y6
辦公:233-4071 住家:238-3531

周光錦
總代理
Kim Chow
Bus. Admin.
NORTHERN LIFE
Life Underwriter

Life Insurance 人壽燕梳
Mortgage Insurance 供期燕梳
Education Fund 兒童教育保障
Annuities Pension Plans 養老退休薪金
R.R.S.P. 各種減稅投資
Estate Planning 遺產處理計劃
Group Insurance 集体保險
Guaranteed Certificate 高息定期存款

MYERS
CHEV·OLDS·CADILLAC LTD.
1200 BASELINE RD. OTTAWA ONT. K2C 0A5

專代理GM名廠車

公司:225-1250
住宅:828-4098

WILLIAM FU 符永強

- CHEVROLETS
- OLDSMOBILES
- CADILLACS
- CHEVY TRUCKS (大小型貨車)
- CREAMPUFF USED VEHICLES (高價收購舊車)
- LEASING (汽車租賃)

FOR PERSONALIZED SERVICE AND TREMENDOUS SAVINGS
最親切的服務 華人特別優待

上海酒樓
Shanghai
TAVERN RESTAURANT
Free Parking
651 Somerset St., W
TEL: 233-4001

正宗粤菜 豪華筵席 晚飯宵夜 地方雅潔 招呼週到 歡迎惠顧

1980年4月1日

加京…
反对…
行动…

三月十六日晚上…
在W5節目上對"校…
一事發表聲明,本會…
索得聲明原文(請見…
細研究後,覺得該聲…
别有用心,因此本会…
時不会因此而有所变…
本会在中文学校…
大贈送"已數週,為…
看过的朋友起見,決…
放映時間及地点,請…
通告。
本会正在計劃一…
加拿大"的鷄尾酒会…
各民意代表(國会議…
市議員、市長等)参…
絡情感,並順帶籌備…
大家大力支持。
三月八日行動会…
代表王裕佳医生来本…
反對W5各項有関事…

CTV W5 三月十六日对"校園大贈送"聲明全文

AND ALSO TONIGHT…
THAT HAS CAUSED…
THE CAMPUS GIVEA…
PLACING CANADIAN…
UNIVERSITIES, WH…
CANADIAN COMMUNI…
UPON ITS MEMBERS…
PREPARING A FOL…
CHINESE CANADIAN…
AFTER, A LIBEL…
OUR LEGAL ADVIC…
THEN THE CONTRO…
ITSELF BECOME AN…
CONCERNED TO COR…
CHINESE CANADIAN…
SOUGHT A MEETING…
CANADIANS AGAINS…
WAYS OF RESOLVIN…
FROM THE COMMITT…
WAS NEVER OUR IN…
CANADIAN COMMUNI…
UNINTENTIONALLY…
ACCURACY OF OUR…
100,000 FOREIGN…
WE HAD USED A PR…
VISA STUDENTS, L…
THAT PROCESS WAS…
OFFICIAL ESTIMAT…
STUDENTS AT ALL…
UNIVERSITIES. W…
FUTURE PROGRAM.…

加京華人反对W5行动会消息

三月十六日晚上CTV第一次在W5節目上對"校園大贈送"一事發表聲明。本會從CTV總部索得聲明原文（請見本版），經詳細研究後，覺得該聲明言辭空洞，別有用心，因此本会目前方針暫時不会因此而有所改變。

本会在中大學校放映"校園大贈送"已數週，為方便各位未看過的朋友起見，決定更改下次放映時間及地点，請見本版另外通告。

本会正在計劃一題為"我愛加拿大"的雞尾酒会，邀請本地各民意代表（国会議員、省議員、市議員、市長等）參加，旨在联絡情感，並順帶籌備經費，希望大家大力支持。

三月八日行動会邀得多倫多代表王裕佳醫生來本市討論有關反對W5各項有關事宜。王医生在本会代表 Frank Ling 陪同下接受了中华会館監製的"华僑電視節目"訪問。該節目將在4月5日晚十時，4月6日午5時半及4月8日晚7時半在有綫12台播放。

多倫多"对抗W5行动会"对CTV聲明的反應

請支持繼續對抗W5的行動！

在輿論的壓力下，最近CTV向華人社區作了『讓步』狀。今年二月四日，CTV的副總裁兼執行製作DON CAMERON和W5製作LUMB邀請了安省華聯對抗W5行動委員會會談，次日，委員會主席朱大彰醫生及副主席王裕佳醫生應邀赴會，向CTV重申各項要求，即，公開道歉，另製一公平與正確的報導以彌補損失，答應以後不再製作有損少數民族形象的類似節目。當時CTV沒有明確表示態度，事後亦沒有按行動委員會的要求及時補發正式信件，行動委員會不得不懷疑CTV有否和解的誠意。三月十六日晚上，W5節目播放了一段短小而令人意外的聲明，大意歸結如下：

一「校園大平賣」引起爭端，使大學當局及華人社區不愉快，二所以，W5在十一月間計劃拍攝一續集，準備邀請華人社區參加意見，是項節目因被起訴故而受阻止。三由於爭論持續，W5不能保持緘默，主動地邀請行動委員會尋求解決的途徑，W5仍然等待著行動委員會的答覆。四W5絕非故意製作得罪任何社團的節目，任何冒犯華人社區的言論，均屬無心之失，為此W5深表遺憾。五外國學生的統計數字不該將移民包括在內，該用政府公佈之數字。六W5有意在今後節目中讓各方人士發表意見。

這段聲明，是否表示CTV作出了適度的讓步呢？並不。

我們感到這段聲明有避重就輕和隱瞞抵賴之嫌，試分析如下：

一去年自「校園大平賣」播放後，CTV接到不少抗議書，曾對其中之一作出長達七頁的答覆，該答覆顯示CTV態度頑固，毫不理會抗議書的實質內容。既然對輿論的指責充耳不聞，怎會有心拍攝續集讓華裔發表意見？

二面對今年一月二十六日和平大遊行，W5的製作人LUMB竟敢向記者表示極不同意遊行者的立場，這種強硬的口吻，至今應作何解釋？

三去年風聞CTV正在拍攝一續集，要進一步歪曲少數民族的形象，聲明中所說的續集若是指此而言，則可以說是大言不慚。若是另有所指，則不知是否憑空虛構以自圓其說。

四行動委員會在會晤時，已向CTV重申各項要求，並在等待其答覆，至於聲明中說是W5等待行動委員會的答覆，不知是否故意引起公衆的錯覺？

五海倫。赫爾遜在「校園大平賣」一開始就以挑撥式口吻說「有一種會令人憎惡怨恨的情況」接着誇大的統計數字及歪曲諉捏的手法來攻擊所謂「外國學生」，而在聲明中則表示「無心得罪任何社區團體」，實難令人置信。

六面對種種指責，W5只承認用了錯誤的方法估計外國學生的人數，而沒有提及其它更重要的指責，是否故意避重就輕？

七「校園大平賣」節目中認爲「外國學生」佔了「加拿大學生的學位」，這麼錯誤的見解，在聲明的開始提及，但未加糾正，不知是否仍然抱此見解？

鑑於以上種種理由，各地行動委員會對CTV的聲明未能滿意，認爲絕不能抱着「垂勝即收」的苟且心理去接納這一敷衍式的解釋，必須繼續推動各項行動，直至CTV真誠地給我們一個完滿的答覆爲止。我們歡迎CTV提出合理的解決途徑，但絕不讓CTV通過各種手段欺騙或分裂我們以達到他們不可告人的目的。無論採取法律行動或談判，我們必須有充分的實力與CTV抗衡。行動委員會已於三月十九日委派律師 IAN SCOTT 寫信致CTV，對聲明表示不滿。請大家繼續支持對抗W5的行動。

（安省華聯對抗W5行動委員會 三月二十一日）

加京華人抗議W5行动会

放映

"校園大贈送"及

"多倫多抗議W5遊行大会特輯"

（粵語配音）

時間：4月20日（星期日）下午二時 地点：Ottawa University Monsset Hall, Rd. 364.

CTV W5 三月十六日对"校園大贈送"聲明全文

AND ALSO TONIGHT W5 WOULD LIKE TO REFER BACK TO ONE OF OUR STORIES THAT HAS CAUSED CONTROVERSY. THAT STORY LAST SEPTEMBER 30 WAS CALLED THE CAMPUS GIVEAWAY: AND IN IT WE SAID FOREIGN STUDENTS WERE DISPLACING CANADIANS. THE STORY UPSET TWO GROUPS OF CANADIANS: THE UNIVERSITIES, WHO SAID THE FACTS WERE INACCURATE: AND THE CHINESE CANADIAN COMMUNITY, WHO SAID THE PROGRAM WAS RACIST AND CAST SLURS UPON ITS MEMBERS. BECAUSE OF THOSE VIEWS, W5 LAST NOVEMBER BEGAN PREPARING A FOLLOW-UP PROGRAM IN WHICH WE INTENDED TO INVITE THE CHINESE CANADIAN COMMUNITY TO PRESENT ITS POINT OF VIEW. BUT SOON AFTER, A LIBEL SUIT WAS BROUGHT AGAINST W5 BY SOME INDIVIDUALS, AND OUR LEGAL ADVICE PREVENTED US FROM AIRING THAT SECOND PROGRAM. SINCE THEN THE CONTROVERSY HAS CONTINUED, AND THE SILENCE ON OUR PART HAS ITSELF BECOME AN ISSUE: WE FEEL IT IS DESIRABLE FOR ALL PARTIES CONCERNED TO CORRECT SOME IMPRESSIONS. REALIZING THE DEPTH OF THE CHINESE CANADIAN COMMUNITY'S FEELINGS ON THE ISSUE; W5 SIX WEEKS AGO -- SOUGHT A MEETING WITH THE AD HOC COMMITTEE OF THE COUNCIL OF CHINESE CANADIANS AGAINST W5. AT THE MEETING W5 VOLUNTARILY OFFERED TO SEEK WAYS OF RESOLVING THE SITUATION. W5 IS STILL WAITING TO HEAR BACK FROM THE COMMITTEE. IN THE MEANTIME, W5 WOULD LIKE TO SAY THIS: IT WAS NEVER OUR INTENTION IN DOING THE PROGRAM TO GIVE OFFENCE TO ANY CANADIAN COMMUNITY: W5 SINCERELY REGRETS ANY OFFENCE THAT MAY HAVE BEEN UNINTENTIONALLY GIVEN TO THE CHINESE CANADIAN COMMUNITY. AS FOR THE ACCURACY OF OUR FIGURES: WE SHOULD NOT HAVE ESTIMATED THAT THERE ARE 100,000 FOREIGN STUDENTS IN OUR SCHOOLS. THAT ESTIMATE WAS WRONG. WE HAD USED A PROCESS WHICH INCLUDED PUTTING TOGETHER ALL NON-CITIZENS: VISA STUDENTS, LANDED IMMIGRANTS AND THOSE HERE ON SPECIAL PERMITS. THAT PROCESS WAS MISLEADING: WE SHOULD HAVE STUCK WITH THE LATEST OFFICIAL ESTIMATE FROM THE DEPARTMENT OF IMMIGRATION OF 58,000 VISA STUDENTS AT ALL LEVELS, INCLUDING HIGH SCHOOLS, COMMUNITY COLLEGES AND UNIVERSITIES. W5 FULLY INTENDS TO LET ALL SIDES HAVE THEIR SAY IN A FUTURE PROGRAM.

CATHAY HOUSE

Restaurant & Tavern

國泰酒樓

228, Albert St. at Bank

Tel: 233-7705

Ample Parking

香港名廚主理

正宗粵菜 大小筵席 地方雅靜 週末茶市 大停車場

精美點心 家常便飯 豐儉隨意 請來一試 歡迎外賣

加拿大新聞

中央銀行浮动利率

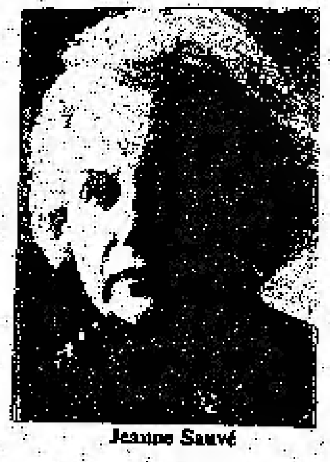
在美國銀行利率步步高陞的壓力下，加拿大國家銀行(Bank of Canada)三月中宣布利率採取浮动制。銀行總裁宣称"无法估計利率的趨勢，今後將每週公布利率"。公布後立即引起各大銀行將貸款利率提高0.75%，目前利率已高達15-16%。受影响最大的便是房屋貸款到期，需要即时換約的屋主。但希望購屋的人士，高利率已造成目前建築業的低潮。

教育局長受辱

安省教育局長，比提·史蒂芬生(Bette Stephenson)在滑鐵盧大學(Univ. of Waterloo)為辯護大學增加學費7.5%而發表演講时，遭憤怒的學生擲以餡餅。史蒂芬生六年前曾說"多倫多大學的醫學院中國學生太多"，以致如今華裔學生的錄取率減少70%。

國会第一位女議長

57歲的Jeanne Sauvé接受了杜魯多總理的委任，成為加拿大歷史上第一位女性國会議長。她以前亦是第一位從魁北克省出身的女性內閣閣員。議長除了主持及控制國会会議及辯論外，還負責管理國会大厦、議員膳食、薪俸等問題。


Jeanne Sauvé

比提史蒂芬生的狼狽相。

自由党重新考慮難民政策

前保守党政府在公民联盟压力下取消了難民担保計劃。新上任的自由党政府可能重新予以考慮恢復五万難民的名額。到目前為止政府担保的難民約12000人，私人則達33000。餘下不足之數，政府提議由私人或团体負責，但由政府資助每名難民1300元。可是新任移民部長Lloyd Axworthy最近对施漢諾親王呼援的多收難民的要求並未作正面答覆。

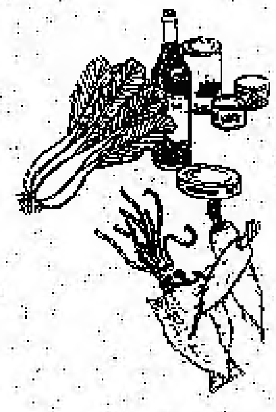
西部加入美國？

沙省兩名保守党議員Dick Collver和Dennis Ham先後宣布退出保守党並極力推展西部脫离加拿大而加入美国联邦的政見，使該省議会大為驚愕。Ham說西部脫離加拿大这個觀念很早已在民間流行，並謂二月的大選令保守党的勢力局限於西部。这說明加拿大联邦制度行不通。

史坦菲中東報告書

前保守党總理Clark因為遷移駐以色列大使館一事受阿拉伯国家的經濟压力，不得已派遣特使史坦菲(Robert Stanfield)前往中東，最後終於取消遷館計畫。最近史坦菲提出長達35頁的最後報告，主張加拿大只擴大與巴解的接觸；①增加人權委員会的权力，以促進阿拉伯国家对以色列的經濟好感；②在廣泛的中東和平計畫中提出更多經濟援助；③協助增進加拿大人民阿拉伯人間的意見交流；④支持巴勒斯坦人重建家園，及予承認以色列侵納東耶路撒冷的政策；⑤繼續支持联合國援助巴勒斯坦難民的計劃。

楓葉男女理電髮院
565 SOMERSET ST. W.
男女界
電髮，剪髮，恤髮，
理髮，染髮，洗头。
上午8時至下午4時半 233-1641



道亨貿易有限公司
FAIRWAY TRADING CO. LTD.
9 BYWARD MARKET tel: 236-6429

貨美價廉 泊車方便

道亨公司一九八〇年四月份(六、十三、廿及廿四日)星期日平價市场。
下列食物用品將以特價為僑胞中西人士服務。歡迎惠顧。

日本肴丁冬菇	每磅	$15.25	維力炸醬麵	三十包一盒	$6.95	金馬清補涼(大味)	6安士	$1.45	富隆正記元枝付竹		$3.20
韓國香信	" "	9.95	維力味麵	三十包一盒	6.95	台灣中粒草菇	14安士	0.85	富隆正記三边付竹		3.30
綠苗米	一百磅	29.50	維力麵	三十包一盒	6.00	台灣細粒玉米笋	14安士	0.77	紅棉金豆麵(AA)		0.95
綠苗米	廿五磅	7.75	壽星各味細麵	三十包一盒	5.95	雙熊拼米粉	500克	0.70	珠江豆豉鯪魚		1.30
蓬萊米	廿五磅	8.50	山東大粒花生肉	每磅	0.75	龍口粉絲	250克	0.90	珠江鮮炸鯪魚		1.25
李祥和糯米粉	每磅	0.95	珠江黃片糖	每磅	0.55	味全花瓜	6½安士	0.95	555彩色虾片	半磅	0.90
紅棉澄麵粉	" "	0.70	珠江片冰糖	" "	0.59	鷹牌嫩竹筍	10½安士	0.65	花旗湘條麵		1.20
福隆興冲菜头片	"	0.95	天壇番茄汁	四罐	1.00	良友去葉咸酸菜(小罐)	每磅	0.95	家樂牌雞精	16粒	1.00
上等西河紅棗	每磅	2.75	珠江咸之蒸廚酒		1.95	良友辣椒炆筍尖	10安士	0.80	泰國糯米粉	每磅	0.55
李錦記舊裝蠔油	" "	2.85	珠江生抽王玻璃樽		0.90	良友黑葉荔枝	20安士	0.75	泰國粘米粉	每磅	0.55
李錦記甜咸蝦	" "	2.30	珠江草菇老抽		1.10	天津紅棗	每磅	0.65	良友五香冬菜	11安士	1.10
西岐馬蹄粉	半磅	0.95	新到上海皮旦(紅龍嘜)	每打	2.75	天府花生	½包	0.50	四龍虾子麵	每磅	1.75
西洋菜乾		0.65	陳高記玫瑰辣椒腐乳		1.45	泰國綠豆	每磅	0.45	梅林毛菇	10安士	0.75

特價品售完即止，價格更改，恕不另行通告，歡迎惠顧。

藝術館經

正值國家藝術
時之際，藝术館主
公開以辭職"要肯
求恢復前保守党政
百万元藝术品購買
每年獲二佰五十万
品，在目前通貨膨
經營法再其他国家
同时藝术館在其
亦遭削减。以致藝

國家藝術館館長

ATC 陸
1. 来回香
康價
2. 本社
專人帶隊
3. 北美
由 OTTAWA
CALGARY
VANCOUVE
WINNIPEG
本社代理
欢迎電詢
辦公時間

藝術館經濟危机

正值國家藝術館慶祝一百週年之際，藝術館主任時學顏博士公開以辭職「要脅」新政府，要求恢復前保守黨政府所削減的一百万元藝術品購買經費。藝術館每年獲二佰五十万元以購置藝術品，在目前通貨膨脹壓力下，已經無法與其他國家的藝術館競爭。同時藝術館在其他方面的經費亦遭削減，以致要裁員來應付。

國家藝術館館長時學顏博士

國際新聞

美國大選奇峯突出

80年的美國大選，半年來常有出人意料的發展，伊朗事件之前，卡特的声望達到历年来最低點，競選民主党候选人提名的呼声，亦以二比一落後於甘迺迪。一般都認為卡特沒有連任的机会，十一月的伊朗事件和十二月的阿富汗事件，揭起美國人愛國熱潮，紛紛支持卡特總統，除了小甘本州麻省以外，卡特連勝了IOWA, NEW HAMPSHIRE, MAINE, FLORIDA, GEOGIA, ILLINOIS等州。最近因為聯大投票的風波，令到猶太人不滿，加上經濟問題及人質事件持久不決等原因，在紐約及康乃提克州敗於甘迺迪，使到小甘重獲生机。

在共和党方面，雷根因拒絕參加IOWA的辯論而大敗於布殊，布殊又因NEW HAMPSHIRE辯論會的意外受挫於雷根。ILLINOIS初選又殺出一個安德森，情勢未可預料。大致上卡特与雷根分別在兩党領先。

雷根喜形於色

卡特笑容可掬

奧國承認「巴解」 以色列越陷孤立

奧國成為第一個正式承認巴勒斯坦解放組织為合法政府的西歐國家，此舉引起以色列的強烈抗議。奧國總理克賴斯基有猶太血統，在中東和談的过程中起过很大的作用。緊跟着奧国之後印度亦承認巴解。最近，美國外交部長亦說他"並不相信巴解像一般所謂的恐怖組織"。連同史坦菲的中東報告，美國安理会的"錯"票和法国的改变態度，顯示以色列不承認巴解的強硬立場越來越陷於孤立。

巴解領袖阿拉法
謹見柯米尼

陸南旅行社
ATC
Luna Travel Service
IATA
377B Somerset St. W. Ottawa, Canada, K2P 0K1
Phone (613) 235-6783

1. 來回香港·台北·星馬·菲·印尼廉價机票。
2. 本社組織中國旅行團
專人帶隊，4,5,6,7,9,10月份都有團出發。
3. 北美内陸廉價机票
由OTTAWA渥太華起飛來回。

CALGARY	$189	EDMONTON	$189
VANCOUVER	$219	LOS ANGELES	$219
WINNIPEG	$139	SAN FRANCISCO	$249

本社代理往世界各地之廉價机票。
欢迎電詢或駕臨。
辦公時間：星期一至五：9:00AM—5:00PM
星期六：10:00AM—4:00PM

JOSEPH HA
NATIONAL LIFE OF CANADA

地址：130 ALBERT ST.
SUITE 1405
辦公室：236-9609
住宅：737-0631

加拿大國家人壽保險公司
夏長星 代理
專為各位僑胞服務
保障將來經濟問題
人壽燕梳
銀期保險
兒童教育保障
退休養老薪金
各種減稅投資
歡迎詢問

NATIONAL LIFE OF CANADA

美國"錯"投 譴以色列案贊成票

在聯合國安全理事會一次譴責以色列在河西岸（West Bank）擴展居民政策的決議中，美國投了"贊成"票。此举在以色列及其鄰猶太人中造成一場大風波。事後卡特及萬斯以通訊技術問題為由推諉過失。以色列憤怒之餘，更加速推行其擴展政策。埃及則嚴厲指責以色列的決定。這次事件，很可能象徵美國中東政策的難題矣。

卡特爭取 華裔選票

美國第一夫人羅莎琳為替卡特總統爭取紐約市華裔選民的選票，破天荒第一次親臨紐約的市華埠，參加籌款餐聚並遭眾華人簇擁，贈送紅"利是"給選青醒獅隊。同時發表競選演說。這次聚餐由包括中、日、韓等亞裔人士主辦。並由華裔的劉德光律師相任主席。

卡特反 通貨膨脹方案

美國今年首兩月的生活指數，分別達到平均每年上升18%及17%的驚人程度。在80年大選的壓力下，卡特突然在ILLINOIS州初選前夕宣布一項反通貨膨脹方案，要點如下：(1)削減政府开支150億元，以求收支平衡，國防預算則不受影响。(2)加強節約能源，進口石油增收每桶4.62的附加稅，相当于每加侖汽油加價10¢。(3)增加煙、酒、红利等稅收。(4)催減信用，貸款利率由13%增到16%以求減少市面流通資金。(5)「自願性」的加薪限額由7.5%增至9.5%。方案提出後一般反應良好，並引致國际金价暴跌。

津巴布韋选出首任總统

由英国策劃的羅國和平協議，結束了七年的羅得西亞問題和九十年的白人統治。三月初的全民大選，黑人游擊隊領袖莫加比（Robert Mugabe）所領導的津巴布韋非洲全國聯盟（Zimbabwe African National Union）獲得国会100席中的57席，另一黑人游擊隊領袖獲20席。和平協議保障佔全國人口5%的白人在国会中佔20席。莫加比組成的聯合政府內閣包括Joshua Nkomo及兩個白人議員。四月十八日將正式脱離英国独立，並改名Zimbabwe。

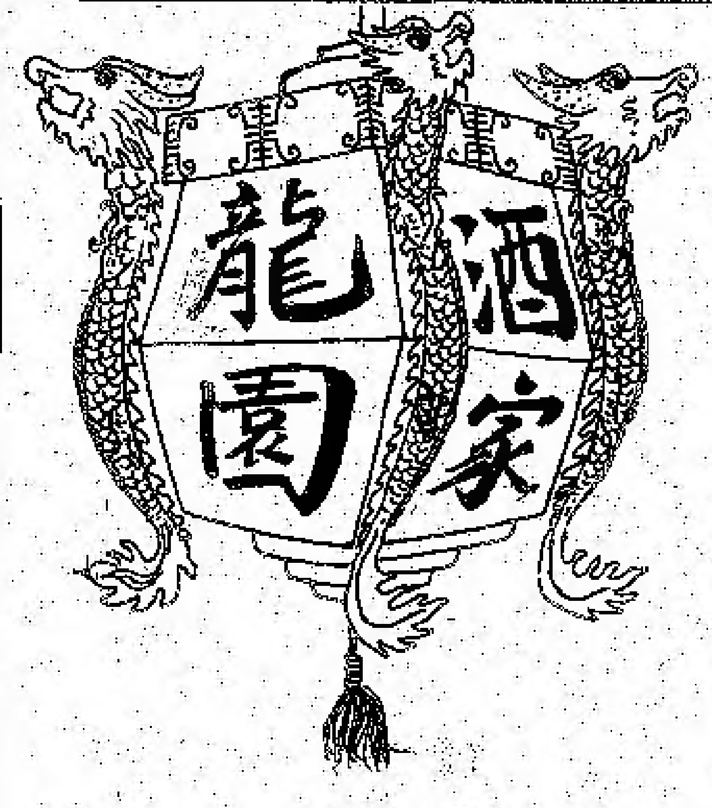
伊朗遜王移居埃及

流離一年多的伊朗遜王最近因脾臟擴大，離開巴拿馬前往埃及就医。伊朗政府則謂巴拿馬此舉違反国际法。伊朗正在進行向巴拿馬政府申請引渡廢王的手續，因為申請書未用西班牙文而遭退回。伊朗乃翻譯成西班牙文後再次送入。法庭卻在伊王離境後一天接受了伊朗的申請，答應開庭聆聽，可是已經人去樓空。這事件使得已經複雜的人質事件更加複雜。伊朗方面，革命委員会委員已經公開声明要以間諜罪審訊全部人質。

JOHN CHOW
SALES REPRESENTATIVE
周瑞柯　營業代表
公司: 236-5854
住宅: 733-4000
278 O'CONNOR STREET, OTTAWA K2P 1V4

地產樓房　生意買賣　服務忠誠
物業估價　按揭貸款　快捷妥當

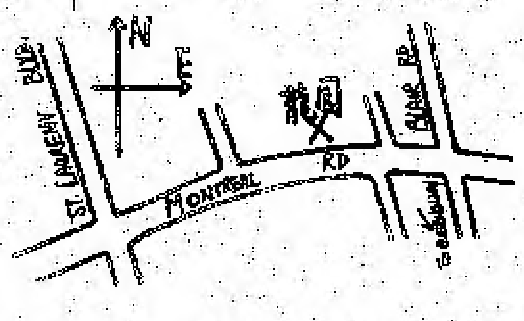
• 西區金磚平房二睡房，雙浴室，特大車房，叫价$69,000元
• CHATEAU ROYAL PENTHOUSE，高尚貂文26樓，兩睡房，室內停車位，東主离埠急讓$39,900元
• 6厘孖利息，一廳三房，花園繞宅，近購物市場，交通方便，平过租房，$32,900元
• 東區商業樓，叫價$73,000元，西區小型餐室$45,000元，獻術商業樓盤，詳情請電。



Dragon Tavern Restaurant
971 MONTREAL ROAD　746-7777

各式咸甜點每碟 $1.10
各式腸粉每碟 $1.20
上湯水餃、糯米鳴 $1.40

龍園酒家
週末茶市
茗茶美點
招呼週到
價錢公道
歡迎比較



請注意：復活節星期一（四月七日）增設茶市
時間：由11:00 AM. - 2:00 PM.

中國新聞

黃華訪問東協三國

中國外交部長黃華，三月十九日結束了對菲律賓、馬來西亞和泰國的訪問，這三國是東協的成員，而東協對穩定東南亞局勢起着重要的作用。

黃華的東協三國之行，主要是關於阿富汗和柬埔寨的問題。東協五國一貫反对越南侵佔柬埔寨，這于立場跟中國一致，黃華在訪問中清楚表示，中國繼續以不同方式支持赤柬政权抵抗越南。

菲律賓總統與黃華会談後說：蘇聯將会奪取馬六甲海峽，并控制印度洋和南中國海，他和黃華一致認為，美國要扮演一个重要角色，只有美國和世界上其他國家的幫助，才能阻止蘇聯的野心。

刘少奇獲平反

前國家主席刘少奇，已經在中國共產党第十一屆中央委員会第五次全体会議上正式獲得恢復名誉。五中全会公報称刘為"偉大的馬克思主义者和無產階級革命家"，撤消了1968年八屆十二中全会对刘所提出的各項罪狀及"叛徒、內奸、工賊"的罪名。並準備為刘開追悼会。刘少奇在1965年被任為國家主席，文革时期被整。1969年十一月十二日在開封監獄因肺炎去世，享年七十一歲。五中全会又取消了大鳴、大放、大辯論、大字報四大自由，批准汪東興、紀登奎、吳德、陳錫聯四人的辭職，免除其領導職務。恢復中央書記處，選举胡耀邦為總書記。

前國家主席刘少奇。

謠傳中國批毛

香港遠東經濟評論發表文章，引述中共人士說：「中共正計劃拆毀毛澤東紀念堂，將遺体搬到韶山的地方，但受到葉劍英的阻撓並要求等他死后才批判毛澤東」。中國外交部次日立刻予以否認，說該報導完全是子虛構，並說毛主席紀念堂因內部要修而臨时关閉，不久將恢復開放。

中國試發洲際導彈

北京外交界人士稱中國二月間曾在吉林省發射一枚CSS-3型洲际導彈，击中新疆省的一个目标，射程約四千公里，去年中國至少試射了六次導彈，今年中國目前正努力於國防燃料的發展。

鄧小平讓位新人

中共中央書記處總書記胡耀邦透露，副總理兼解放軍總參謀長的鄧小平，將会在八、九月間辭去副總理一職，但保留党副主席的職位。同时辭職的將有李先念及陳雲。這顯然是鄧小平最近不斷強調"培養接班人"的措施和五中全会有關廢除幹部職務实在上存在的終身职有關。這种禪讓制度將会是共產國家中的創举。

鄧小平、李先念

分類小廣告每則共三行(40字)$3.00.請上期支付。

DMC專為各位承辦大小家庭裝修水電工程及各類电器，最佳服務，电 824-1080

中國報刊

請訂閱中國出版的二百多种中英文報刊，包括《廣東畫報》今年開始出口供應。

CHINESE PERIODICALS
P.O. Box 9541
POST OFFICE TERMINAL, OTTAWA.

平發利雜貨

PING FAT LEE GROCERIES
717 SOMERSET ST. W. OTTAWA
232-4364

本店經營
海味雜貨 中國名茶
醬油涼菓 調味食品
急凍魚蝦 粉麵瓜菜
糖菓藥材 碗碟瓷器
貨真價實 歡迎惠顧
每週有特價貨品
歡迎參觀選購。

CLEMENT MARCHAND LTD.
馬山天然氣
18 Lionel Groulx, PTE. Gatineau
QUEBEC. J8T 3G9
廿四小時服務
餐館、住家，一律歡迎
請電：568-0808

加東旅行社
EASTVIEW TRAVEL AGENCY LTD
785 Somerset St. W.
各種旅行業務
回港回台機票
移民泰加機票
代理旅行保險
回港由$1083起
232-9461

國際駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
785 Somerset St. W
增設課室授課
保險減價優待
學費減入息稅
教鐘全科學車
歡迎電話約時
235-9841

CTV的所謂"道歉"

嚴循木

反W-5行動的發展，一直受到加拿大各地華人的注目。多倫多反W-5行動會一向要求CTV①公開道歉，②給華人同等時間反駁，和③保証以後不再播放類似「校園大贈送」這种歪誤偏見的節目。最近CTV開始改變其一向固執的態度。它單方面發表聲明說"並非蓄意傷害華人社區"，對"可能發生的冒犯表示遺憾"，承認"對外國學生的報導不準確"，並願意讓"有關團体對續集的製作參加意見"。這段聲明已經引起許多關心華裔命運的人紛紛議論反W-5行動應該何去何從。這种熱烈運動的景象，的確是華人移民史上罕見。

"校園大贈送"播放後曾易在不明事理的加拿大人之中挑撥反華情緒。CTV在此節目中特別針對華人，歪曲事實，玩弄數字，造成華裔都是"外國人"的印象，使人以為華人不該受到與加拿大人同等待遇，更說加拿大學生無法進入……"外國人"手中，其用心可謂惡毒之至。節目播送後幾天，某大學裡便出現解析文章叫嚷"他媽的清仔都回中國去"。這個節目所造成的禍害可想而知。當CTV受到各界指責之時，非但沒有道歉之意，反而說"梅子將數字誇大一些"和"我們有言論事實自由，只關心言論自由"，並且列舉幾個例子企圖証明華人都是一伙走私犯法的惡棍。甚至到一月廿六日和平大示威的時候，CTV仍然声称"完全不同意對方所作的埋冤"。CTV蓄意挑撥華人的用心，昭然若揭。

CTV此次突然改變態度顯然和多倫多方面所採取的法律行動及各地行動會的政治壓力有關。可以肯定不全是由於良心的發現。這種容易由其声明中對所犯之錯誤閃爍其詞，輕描淡寫看出。任何人祇要稍加推究，便可發現CTV在數字方面事實方面的錯誤絕不止於"十萬外國學生"而已。所謂的"歉意"亦有事實有遺。所謂的"遺憾"更非"道歉"。CTV對華有多少誠意，實令人懷疑。然而這篇並非"道歉"的声明已經在加京華人團体中引起不同的反應，有人以為CTV僅為敷衍了事，我們應該"據理力爭"；也有人主張"得饒人處且饒人"，"適可而止"。由於言理態度的差距，大有各走各路的傾向。這对於加拿大華裔的團結行動，只為致命的打擊。此次"CTV事件"之初，華人本著"視為仇敵"和"辨誤"的理想，一掃過去"各掃門前雪"的個人主義心態，並把難能可貴地摒棄對中國政治的歧見，團結一致，共同為爭取華人權益而奮鬥。今日在目標未達到之前，所謂的"得饒人處且饒人"的作風是僅於事無補，更是以助長他人之焰。此舉並非應驗外人所謂"中國人一盤散沙，五分鐘熱度"的廢話！本人願在此奇請某些人士，在團体行動中，"少數服從多數"，具有高度……希望諸君能"求大同存小異"的胸襟，摒除個人成見，團結一致，共同為切身利益努力。

讀者論壇

讀者來信

加京華報全体工作同仁：

由友輩贈閱收到貴報數期，对貴刊編輯同仁的辛苦工作，及關心華人社區的赤忱，甚感欽佩。做這類的事情實為吃力不討好的傻事。但數千年來中華民族之所以沒有滅亡，便因為有不少人不斷繼續做着這一類的傻事。希望貴同仁能繼續本着任勞任怨的精神，抱定宗旨，多為"多難的華人"做一些事，其影响也許到數十年後才能開花結果。

隨函附上支票一張（20元）除訂閱三份貴報按所附地址寄送外，餘數捐助貴報以作小助。因多年不寫中文，詞不達意，請見諒。

祝

成功

讀者 [illegible] 敬上

一九八〇.三.四

尋

升親…

使館…

查找人姓名		被找人姓…
陳荣年	廣東	陳瑞馨(…
秦國基	廣東	秦國賢
[illegible]	廣東	陳兆總
吳良喜	湖南	余振斌
曹少波	廣東	胡達才
夏代傳	安徽	夏代光
刘漢光		刘愛玲
		(…
斯娥香	浙江	曹金发
		(…
陳德河		陳德均
梁達華	廣東	何財
蔡國君		蔡淑芳
譚淑敏	遼寧	譚洪詢
刘忠信	上海	馬昭
宋兆濂	浙江	宋兆斌
王家楨	河北	王家林
趙惠文	廣東	趙有達
董篤	浙江	王靖毅
		(…
張野昭	河北	張玉政

SUNFLOWER HAIR DESIGN
葵花 高級髮型設計
SPECIAL…
凡電髮一律贈送
洗頭水一枝或美髮頭擦

由國際城院沙龍髮型設計之 WILLIAM WONG及國際模特研究院之 KENT WONG主理。

髮型各異·款式不同 專家為你設計 燙髮·剪髮

本店備有一切國際最新美容科學用具，為仕女們保護秀髮，師資均分別持有法國、英國、日本及亞洲等高級髮型設計文憑，忠誠為各界仕女服務，令貴型髮質達到其健康。

本月份起，加開週一。

190 SOMERSET.W TEL: 234-0797
※歡迎預約※

黃周鳳簫 實業公司
全加地產實業學會會士
Irene Wong F.R.I.

Irene Wong

專家指導 萬無一失

※上佳二層三睡房磚屋，原業主特别設計建造，精心打理 195 Baribeau, Vanier，$49,500.
※平靜住宅区，近Riverside Park，4睡房，2浴室，2壁爐，原業主特别設計，銘貿門窗，入地泳池，二年新，$80,000.
※6了排屋，2座院屋，3或2睡房，花園，單位，$32,000起，有低價銀期。
※Florence ST.近Bank，磚屋，內有4柏文，特大地盤，租金收入$13,000，狀态上佳，$85,000.
※Charleswood 近國家研究院，14年新5單位大廈，業主自用柏文內有4睡房，壁爐，特大廚房，花園園圃，有5單位，年入$15,000，叫價$107,000.
※4英畝 Rideau 河邊吉地；5吉地在Kemptville；9吉地在Foxview近龍園；十畝吉地 Hovan Rd. 由$10,000到$100,000.
※小生意，出售名牌毛巾、浴室用具，年入$60,000，純利$29,000，位于大購物中心，叫價$57,000.

詳情請於任何時間電：梁太(住家)741-6274 黃太(" ")733-7395 如外出請留姓名、電話，以作詳細答覆。

17 ARLINGTON AVE., OTTAWA 电话：238-4448

LF…
聯…
特價…
最平…
雜貨·瓜…
魚蝦·海…
白米油…
一…

尋人

下列為中國國內居民尋找海外親屬者，如有消息請與中國大使館直接联絡。

查找人姓名		被找人姓名	关系
陳荣年	廣東	陳瑞馨(女)	姑侄
李國基	廣東	李國賢	兄弟
曹畹秀	廣東	陳兆純	舅甥
吳良安	湖南	吳振武	兄弟
曹少波	廣東	胡德秀	親戚
聶代傳	安徽	聶代光	兄弟
劉濮光		劉雲玲	夫妻
		(英國籍葡萄牙人)	
忻姣香	浙江	曹金發	母子
		(別名 曹世榮、曹鑫)	
孫瑞珂		孫瑞均	姐弟
梁連養	廣東	何財	夫妻
蔡國君		蔡淑芳	姐弟
譚淑敏	遼寧	譚洪詢	叔姪
劉忠信	上海	劉昭	兄妹
宋鳳濃	浙江	宋鳳娥	父子
王家桂	河北	王家林	兄妹
趙惠文	廣東	趙有進	姑母
董筠	浙江	王靖毅	母子
		(別名 鄭生)	
張野昭	河北	張多毅	父子

查找人姓名		被找人姓名	关系
孫秋鴻	浙江	尹在信	母子
陳道琳	江蘇	陳文宝	母子
周唯一	上海	周康	父子
國紫寶	南京	熊秉中	舅甥
		(原名 熊炯材)	
顧文麗	上海	顧鍊俗	父女
		潘秀娟	母女
陳任明	廣東	雷樟卿、雷樟超	姨甥
馬綠穠	廣東	楊奎惠	表兄妹
崔聘和	河北	崔安奇	堂兄弟
		(小名 崔十元)	
周婉芳	山東	鄭鬱孚	夫妻
		(字 鄭勤堂)	
鄭炳權	廣東	伍建東	兄弟
馮韻祺	廣東	凌穗蓮	姨甥
鄭佩瑤	廣東	鄭世才	父女
劉少蓮	廣東	林惠怡	舅甥
劉秉正	廣東	劉麗何	姑侄
周智璜	廣東	周濱璋	兄弟
		周毅璋	
陳德盈	廣東	吳永年	兄弟
		(原名 陳進如)	

查找人姓名		被找人姓名	关系
雷社豪	廣東	雷振芳	兄弟
涂琦	貴州	涂劍轉	姐弟
劉書銘	江西	周××	姐妹
張秀華	內蒙	趙秀亭	甥舅
畢子惠		畢天德	父子
		(又名 水源)	
劉陽春	山東	劉麟傳	叔侄
陳翠鳳	浙江	周振康	
		(小名 周壽康)	表兄妹
董靖中	江蘇	黃靖北	姐妹

查找人姓名		被找人姓名	关系
孫耀仁	河南	宋方玉	愛人
王桂清	遼寧	鍾國華、鍾國光	母子
王青霞	河北	王濟昌	兄弟
錢月琦	北京	潘振生(ALICE)	同學
秦金玲	杭州	于鴻陶	朋友
孟翔	廣西	孟國瑞	兄弟
唐偉瑞	廣東	譚國才	兄弟

EMERALD GARDEN

寶翠園

501 Rideau Street

☎ 234-3322

欢迎惠顧
招呼週到
名廚主理
巧手小菜
豪華筵席
星期美點
正宗粤菜

LF 聯豐

聯豐貿易有限公司

Luen Fung Trading Limited

690-692 SOMERSET ST. W., OTTAWA

電話: 235-1886

特價唔駛多！
最平又係我！

雜貨、瓜菜、麵食、燒臘。
魚蝦、海鮮、冰藏食品。
白米油糖、家庭用具。

一次攪掂

四月份特價品

白菜干	每包	79¢
紅豆	每磅	59¢
綠豆	每磅	45¢
杏仁	每磅	$3.50
荔枝(19oz.)	每罐	90¢
豐豉鯪魚	每罐	$1.35

蘑菇市場

農業部供稿

在經濟上來說，蘑菇在加拿大小農場產品中佔了第三位。

加拿大人對於這個異美異花的美味菌類，日漸感到興趣。在過去二十五年來，平均每年銷售量增加了三倍。今天每人每年約吃三磅。

雖然出售量逐漸增加，但加拿大的近百個栽種菇場只能應付一半的需求（包括新鮮和罐頭）。其餘約每年6千萬磅是由韓國和台灣輸入，這些國家幾乎將所有菇產輸出。

市場上出售的鮮菇大約佔了三分之二的總產量，其餘是用作罐頭食品。

既然需求的速率比生產率要快，一些廠商已正在各處進行大量凍結和罐頭。他們希望能多供給人民本國的產品。一些菇廠的目標是要將現時每年收獲四次的數目。

菇的栽種需要很大的人工，和特別的環境，技術和科學常識。

菇苗——或稱菌絲——由單細胞的孢子附着在麥粒上生長於實驗室內。因為麥粒富於蛋白質，因此能促使菌絲生長。然後將這些菌絲移植於特別消毒過腐爛肥料中。

菇由菌絲發育的過程是在一個黑暗的環境中，其間溫度、濕度和空氣流通都要小心控制。約經過二個星期，菇則開始出現。其時，需蓋上一層消毒過的泥土，漸漸地，菇冒出泥土繼續生長。

用蒸氣消毒腐爛肥料和泥土，是必需的過程，否則肥土中的細菌會破壞菇菌的生長。由馬糞制成的腐爛肥料是向來普遍地用作栽培菇的肥料。但由於馬數量減少，馬糞不易多得，大多數的菇商，只得採用壓碎的玉蜀黍作肥料。

菇有多種，一種學名叫Agaricus bisporus，似乎就滿足了加拿大人的口味，這個品種，顏色由白至淨褐不等，專家說，大多數人買白色的，或者是由於好看的緣故。實際上咖啡色的菇種是更高質地的產品，因其更成熟，有較好的味道，儲藏較易，煮時收縮性也較少。

新鮮的菇可在冰箱儲藏一星期，也可凍結起來，切片加牛油煎約四分鐘，瀝乾後可凍藏起來。

聖誕紅栽培法

颯民

不要將開完花的聖誕紅(Poinsettia)丟掉。你可以照下面的几个步驟使它再開花。

①六月初，当氣候轉暖，霜害不再发生时，將盆中的莖剪至只有六吋高。連盆帶植株搬到花園中阳光充足的地方。最好是將盆埋在土中，僅露出植株。这样做可以減少澆水次數，花盆也不会被大風吹倒。

②七八月时，每天注意澆水及偶而施肥一兩次。要当意修剪整棵植物的形状，不要讓莖長得又高又瘦。常常切去莖頂尖，以促進它們向旁边分枝。若切下來的莖頂尖有四五吋長，可也下來插入潮濕的沙裡放在室内光線充足、靠近窗子的地方（不要直接晒到太阳）。沙要保持潮濕。大約三四个星期後就会生根。之後就可移置到花盆中加上泥土，搬到室外阳光中。

③九月时，天氣轉涼，在初霜來之前，將植株連盆搬入室内放在有阳光的窗前。(向南的窗最好)聖誕紅需十个星期的短日照，才能開花。可自九月二十号左右開始訓練它。每天傍晚五六点蓋上一塊双層的黑布(單層的布可能透光)，次晨七八点揭開黑布，讓阳光照晒。如此，植物每天可照光九至十个小时，有十四至十五小时処於黑暗中。於十一月底或十二月初旬，就可見到植株上端形成的花蕾。以後就不需要蓋黑布了。只要按时澆水，聖誕紅的花会開得滿株，向你報以感激的笑容。

CP Air 空中巴士
最方便、最快捷、最便宜！
渥太華 ←→ 溫哥華 直航
$101起 單程 (四月廿九号起逢星期二起飛)
CP AIR　AIR CANADA
美加机票春季大減價
四月十三号至六月五号有效
請速訂位 以免向隅

IATA

暑期回港學生注意!!
渥太華來回香港 $1,138起
透來回台北机票，一年有效
另往星架坡、馬來西亞、印尼等地
特平机票，請到本社面洽。
閣下如需申請任何國家入境証
本社都可代辦。
快速妥當，保證滿意。

香港　溫哥華　天 TIN-BO 寶　多倫多　渥太華

新移民机票：
香港到渥太華美金$571起
本社在香港設有服務處
專為閣下親友辦理有關
旅行、机票等手續問題。
詳情請到本社或電話詢問。
Tel. 238-7093

天寶中國旅遊探親團
一九八〇年國內團日期
(一) 六月一号至六月十二号
(二) 六月五号至六月十八号
(三) 六月十五号至六月廿六号
(四) 七月五号至七月十六号
(五) 八月廿六号至九月十号
(六) 十月十二号至十一月二号
(七) 十一月十二号至十一月廿八号
以上各團即接受訂位，詳情請到本社詢問。
719 SOMERSET ST. W., OTTAWA

怎样搶…

人遇喜事精神…
肉当前，往往会使…
談及其奋时不忘捧…
杀口中还未咬碎的…
入歧途，塞住了氣…
困难，臉無血色，…
初看之下，你还以…
突发，如不及时搶…
為券了。你成且不…
物而窒息死亡的人…
中竟達四千人。

如果和你一齐…
生了這樣的事，你…
救他的生命。你或…
水，也許会在他的…
甚至想伸他的喉口…
都不是有效的田方…
医生韓利池(Heiml…
新方法，他由於看…
时，不甚「柏」一…
发他想出这个办法…

站在受难者的…
环绕着他，让他的…

G W
來期…
MASSEY FER…
COMMERCIAL …
TECK CORP. …
BELL CANAD…
辦公處…
电話…

怎样搶救 因吞食物而窒息的人

田木

人逢喜事精神爽，再加上酒肉当前，往往会使人高谈阔論，談及兴奋时不尽捧腹大笑，於是乎口中还未咬碎的一塊肉就会跑入歧途，塞住了氣管。由於呼吸困难，臉無血色，结果不省人事。初看之下，你还以為这人心臟病突发，如不及时搶救，就会一命烏乎了。你或且不相信，因吃食物而窒息死亡的人數，美國一年中竟達四千人。

如果和你一齐進食的人，发生了這样的事，你只有四分钟搶救他的生命。你或且要他喝一杯水，也許会在他的背上打幾下，甚至想從他的喉口取出食物，这都不是有效的旧方法，一位美國医生韓利池（Heimlich）想出一个新方法，他由於看到開香檳酒瓶时，木塞「拍」一声彈出，而啟發他想出这个办法：

站在受难者的背後，用双手环绕着他，让他的头、上半身和双手向前垂下，將你的一隻手握着另一隻拳头，頂着他的腹部，位於肚臍和肋骨之间，然後迅速地將你的拳头向他腹部往上一压。因此使使胸腹间的横隔膜向上而压擠肺部，希望食物就如香檳酒瓶塞一樣彈出。

如果不幸者是一个肥大的人，你不能抱住他，只好让他仰天躺着，用你的左掌頂着你的右掌背，使力推向他的腰帶上一点的腹部。另一人就要準備取出由他口中吐出来的食物。

如果食物取出後，受难者还是呼吸困难，就要施於人工呼吸。

万一事情发生在你身上，而又是只你自己一人在場，同样的可用你的拳头压向自己的腹部。不妨現在先自己試試摸準部位，以後隨时可替人或為自己施救。

雖然这个方法曾救过很多人的生命，但也不可太信依它。最好是用自己的理智去預防它发生：進食时规距点，不要在進食前喝太多酒，要將食物咬碎一点才吞，更不可在進食时談笑話。此外，不要咬太大口，超过你所能咀嚼的限度。

誠徵廣告

本報為非牟利社區服務性刊物，實為本地區华人家庭，廣告效力大，費用廉，并且幫助僑社发展，一举两得，有意者請于六時後电

ADVERTISEMENT PHONE (AFTER 6) 820 3370

本報逢月初出版
廣告截稿日期：每月廿日

修理電視

荃記專修各類彩色
黑白電視音响器材，多年
經驗，取價相宜，保証滿意
晚六至十時，電 746-2113。

松莊酒家

354 ELGIN ST. TEL. 232-6126
232-6529

鄭重推薦 特別菜式
上海暖鍋 葱爆羊肉 泸式燻魚 奶油白菜
宴會酒席 菜式繁多 豐儉隨意 （請預訂）

逢星期日小籠包鍋貼應市

多倫多五湖学院

THE GREAT LAKES COLLEGE OF TORONTO

323 KEELE STREET, TORONTO, ONTARIO, CANADA M6P 2K6

TEL: (416) 763-4199 或 763-4190

- 本院開辦十一、十二及十三班文理商大学先修課程。
- 採用三学期制（二月、六月及九月）。
- 由学術界專業人士創立，辦学認真，知名教育家主持校政，紀律嚴，学術水準高。
- 受美國 PRINCETON 大学委任為托福（TOEFL）英文程度鑒定考試中心。
- 校舍寬敞，設備完善，圖書館、实驗室、電腦齐備。
- 欢迎函索報名表格或親臨本學院參观查詢。

校長：W. E. FRANKE 碩士　　院長：雷亞勝博士

GARDINER, WATSON LTD.

MEMBERS • TORONTO STOCK EXCHANGE
• ALBERTA STOCK EXCHANGE
• THE INVESTMENT DEALERS ASSOCIATION OF CANADA

股票．公債．OPTION

代理：司徒滋（Peter Seto）

本期介紹

MASSEY FERGUSON PR.	$20.00
COMMERCIAL OIL	$4.10
TECK CORP. B	在 $13.00左右
BELL CANADA	$18⅛

專代辦買賣股票、公債及其他各種投資。包括世界各地及加拿大各城市投資市场，快捷妥當，服務週到。

小弟在投資業務裡有十多年工作經驗，特願為各僑胞共同研究、計劃作俱体投資方法。

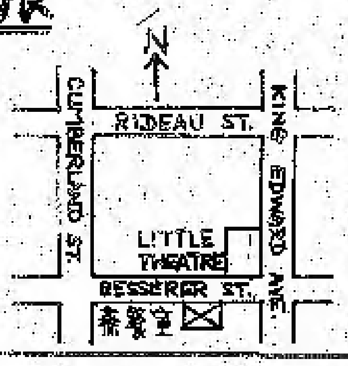
辦公處：116 Albert St. Suite 700
電話：236-1333

燕餐室 Yans MALAYSIAN CUISINE & BAR

224 Besserer ☎ 236-4166

三月八日開張

大小議席
各式小菜
晚飯宵夜
無任欢迎



傢俬保險等等

譚左為

我們在北美洲社會生活，保險乃必需措施，所以我們要有些此類的常識，以免得不到十足賠償，請看以下新聞一則：

本市短訊——近日本市西區爆竊事件大增，據警方統計，上月有案達五十六宗，竊匪手法日新月異，上週末本市西區居民張三舉家離埠探親，返家時發覺前門大開，家中空無一物，被洗劫一空，據鄰里指出，週末時有貨車停於張宅前，他以為是張三搬家未加注意。原來竊匪扮作搬運工人模樣，明目張膽行竊，警方勸告市民小心門戶，遠行前應通知左鄰右里，如有可疑事件，立即報警。據張三稱全部損失超過一萬七千元云……。

此類新聞我們常在本市報章看到，但張三購了保險，翌日即通知保險公司，報告損失如下。

傢俬 $12,000.- 全新時价值
首飾 $5,600.- 市价
現款 $135.-
合共 $17,735.-

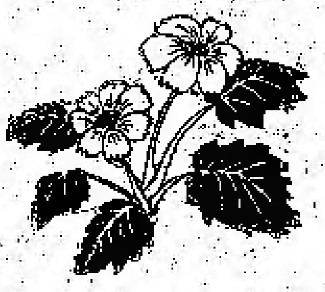
保險公司辦妥一切手續後賠償如下：

傢俬 $5600.-
首飾 $1000.-
現款 $100.-
合共 $6700.-

張三其實損失了一萬一千元有多，為何保險公司不照價賠償以致張三受到損失？張三購了保險，為何此等不愉快事件仍會發生？為了得到答案，讓我們首先了解張三購買的保險合約。張三是屋主，購買新居時同時購買了普通住宅保險合約乙份(Standard Homeowner's Policy)，除樓宇火險外，另有傢俬保險，及律責任保險等等。此等保險合約，价錢低廉，受保的項目多，乃保險行業為普通住戶設計的公式化合約，適合百分之八十的人家，但如有特別需要，必須向保險代理要求修改，以適合閣下之情況。

張三的傢俬保險額是三萬元，據合約條文，如有受保的損失(INSURED LOSS)，保險公司當以受損各物之折舊後的市值賠償。但因通貨膨脹，物價日漲，即以張三被偷的五成新電視机為例，購買時張三付出$800.一但今天同等類型的電視售價$1,000，折舊後老張獲賠償$500。他要自己補銀$500，才能購回同等的電視机一架。他的其餘被竊物品經折舊後也只能得回新價的一部份，所以張三重購新傢俬時發覺他雖有保險，損失亦是慘重得很。

我們如要避免此等不愉快事件發生，最有效的辦法，就是在我們的保險合約內加上一條家中各物「以新賠舊」的條文(REPLACEMENT COST ENDORSEMENT ON CONTENTS)，如有受保的損失(INSURED LOSS)的話，保險公司当以同級的物品价值賠償，不能折舊。此種補償方法，在受保者的立場，是最有效的賠償方法，我們的家中各物如冰箱電



副刊

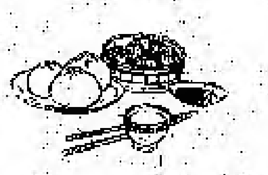
爐等等，如有損失，我們要重購新的乃是必然的事。如以當時市值賠償，我們不免要有額外支出，所以，如張三的合約有此項條文的話，$12,000.一傢俬損失保險公司要照新值賠償。但如物價上升，張三要$15,000.一才能購回各物，保險公司亦要負責此數。

第二項要談的是張三太太的首飾，在北美洲普通人家名貴首飾不多，所以在此種大眾化的保險合約內首飾皮草限額乃一千元正。如有名貴首飾应另行投保，否則有損失時，就得不到十足賠償。最近金價銀價暴漲，自然影响到鑽石宝石的價值，張太太因沒有注意此点，損失了$5600.-也只能得回賠償$1,000.-

投保首飾，通常我們在保險

本埠 706-710 SOMERSET ST. 將重建新鋪位，商業地區，每層有2,800平方呎招租，大或小型餐館及各行商店，如能及早商討，則可在樓則上儘量方便，有意者請電：譚儀
電話：226-5225

雲華飯店
每星期更換菜式
1088 BANK ST. AT SUNNYSIDE
電話 235-0670
日日茶市 鮮蝦雲吞 上湯水餃 魚旦粉麵 各式小菜 經濟便飯 大小光顧 無任歡迎



天使髮型屋
ANGEL UNISEX HAIR DESIGN
5959 Jeanne D'Arc South Blvd. ORLEANS.

設備最新‧服務最佳‧保証滿意
附設新潮男女髮型
由 Johnny 蔡及 Robert 陶君主理
逢星期一至三特為僑胞服務電髮一律$20.00
星期 一至三 9:00–5:00pm 四、五 9:00–9:00pm 六 9:00–5:00pm
歡迎預約電話 824-4431

(上接12版)
合約內列明投保各…
玉石專家的估價証…
行可替閣下辦理入…
收條亦可。筆者以前…
宝三年並重新估價…
的市價飛漲，每年重…
保險公司要有…
保的理由其實簡單…
失，珠宝的價值難…
賠償的价值，就以…
準。故此如我們的…
有數年历史的話。應…
價，以免有損失時…
份的价值。
最後要討論的…
現款損失，保險公司…
$100.一，依我個人的…
切勿將現款放在家中…
損失。如閣下營商，…
家乃等可避免的事，…
方法，就是在商號的…
約內加上「損款 回…
AND SECURITIES: …
FROM CUSTODIAN'S …
保障就需多一些了。…

SURGE…
本公司為渥太…
700部以上…
及樓域(B…
二門或四門…
美觀、…
價錢保…
高價…
GMAC 分期…
另外…
939 ST. L…
電話：公司：741-…

(上接12版)

合約內列明投保各物，首飾要有玉石專家的估價証書，(各大珠寶行可替閣下辦理)，如是新貨，收條亦可。筆者以前建議首飾珠寶三年應重新估價一次，但今年的市價飛漲，每年重估也很合理。

保險公司要有估價証書才受保的理由其實簡單得很，如有損失，珠寶的價值難於決定，所以賠償的價值，就以估價証書為準。故此如我們的估價証書已有數年歷史的話，應立即重估新價，以免有損失時只能得回一部份的價值。

最後要討論的是張三的$1,500-現款損失，保險公司依合約賠償$100一。依我個人的意見，任何時候切勿將現款放在家中，以免無謂損失。如閣下營商，攜帶現款回家乃無可避免的事，唯一的解決方法，就是在商號的生意保險合約內加上「攜款回家」(MONEY AND SECURITIES: THEFT FROM CUSTODIAN'S HOME)的保障就萬無一失了。

嬰兒餵奶常識

夢兒

今年，幾乎亦日比較接近的女友，一個個都爭先恐後的計劃着生兒育女，其中有幾個已經做了幾個月的媽媽，另外幾個也將在年尾內做媽媽，所以一有機會碰頭，話題總離不了宝宝(Baby)，由於她們多數是第一次做媽媽，所以我這個做過媽媽的有时就被当做「姐姐」或「顧問」了。

有関嬰兒餵奶的问题，我認為最經济、最容易和簡单的方法就是母親以自己的乳汁去餵自己的嬰兒。因為以母乳餵嬰兒，既不必調製也不必担心瓶子的消毒问题。母乳是絕对安全的，它不会含有傳染性的微生物，同时也是隨时准備妥当的。據說母乳中含有一种特殊的質素可以保護嬰兒抵抗疾病。因此被母乳餵的嬰兒会長得比較結實健康，同时孩子和母親的感情也会因此更為接近。

母親在產後不久就有一种黃色乳水分泌出来，即初乳。正常乳汁要在第三天才開始。餵奶之前應以棉花团稍浸温水輕抹奶头。餵奶时母親应舒服地坐着，背部手臂都要有能墊靠着，可能的話，腳下放一張踏腳凳；把嬰兒斜抱着，不可让他平卧，以免吸奶。母親应以食指和中指把奶头及其周圍的褐色部份完全放入嬰兒口中，因為他如果只吸到奶头，就不可能吸到大量的乳汁，而且母親的奶头也將会因嬰兒的猛吸，未吸到大量的乳汁而疼痛，甚至乾裂。開始时可以每三个小时餵一次，看看嬰兒的反應然後再規律化。餵人乳必須要有規律性，這樣才能刺激乳汁的分泌。有一点必須注意，如果母親患病是不宜授予人乳的。

當然，也不是每位母親都願意餵人乳，一部份的婦女是怕将来的身段会因哺乳而受影响；另一种主要的原因是母親有一份固定职业，嬰兒尚未断奶前就必須上班。幸而市场上有多种代乳品，母親必須謹慎地选用适合自己嬰兒的乳品，而且不要經常更換，因為那会影响嬰兒腸胃，甚至引起肚瀉。一般餵奶都是每四小时一次，通常是從早晨六时開始。有些体質較弱的嬰兒必須每三个小时餵奶一次，在一个月後，凌晨二时的那一餐餵奶应該可以省略了。

待嬰兒逐漸成長後，尚需添加其他輔助食品如橙汁、麥片、碎粥或搗碎了的肉類菜類等等。其需要量不可硬性規定，母親应依照自己孩子的食量而決定。同时也应听取兒科医生的輔導，隨时与医生保持合作，如此孩子必將長得健康及快乐。

來回香港及東南亞各地 廉價機票

怡東旅行社

電話：232-3591

辦公時間 (星期一至五) 9:30AM–7:00PM
(星期六) 11:00AM–4:00PM
其他時間電話預約

香港、台灣、東京、新加坡、馬來西亞、泰國、菲律賓、澳洲等地
從渥太華滿地可多倫多溫哥華美國任何地點均可
中間任意停留各地

SOUTH EAST ASIA HONGKONG/TAIWAN/JAPAN/AUSTRALIA etc.
來回由 FROM $1093/$1101/$1128/$1190 round trip 起

航線最多 資料最準 服務最快 經驗豐富
全市華人經營之一家 保証滿意 通國語粵語英語
備有市上任何機票，航線，價格平過全市
代售香港來渥太華移民票美金571元 代售英加火車票
歡迎詢問

TRAVEL EASE
COMPLETE TRAVEL SERVICE
294 ALBERT ST.
Building as OC Transpo bus ticket office

新僑國貨公司
HSIN CHIAO CO.

專售國產成藥、工藝品皮鞋、土產、特產食品

國產成藥 方正得見 樂從國劑 北界馳名

特效丸散 皮鞋拖鞋 羽毛鋪蓋 茶葉乾糧 日用百貨 貨源正糧 高級補劑 服裝絲綿 江西瓷器 罐頭食品 式樣齊備 服務週到

〔郵購服務部歡迎客戶聯絡〕

Visit our store & shop for Goods & Novelties
From the People's Republic of China

本公司直接由國內辦到大批手工藝品，男、女、童裝皮鞋、棉鞋、布鞋等，貨色好，價錢平，歡迎參觀、選購

419 DUNDAS STREET, W. TORONTO, ONT., M5T 1G6
電話：366-5737

SURGENOR PONTIAC-BUICK GMC LTD

營業代表
DOMINIC CHEUNG 張國雄
Sales Representative

本公司為渥太華市內美國名廠

700部以上名廠潘廸(Pontiac) PARISENNE 及標域(Buick) LESABRE, ELECTRA 豪華二門或四門房車。

美觀、豪華、慳油及耐用

價錢保証平過市內任何GM車行
高價收購閣下之舊車
GMAC 分期付款，利率特平。
另外大批80年新車上市。

939 ST. LAURENT BLVD.
電話：公司：741-0741 住宅：824-0576

四海酒樓 新張啓事

FOUR SEAS DINING LOUNGE
401 SOMERSET W. 電話：236-0769

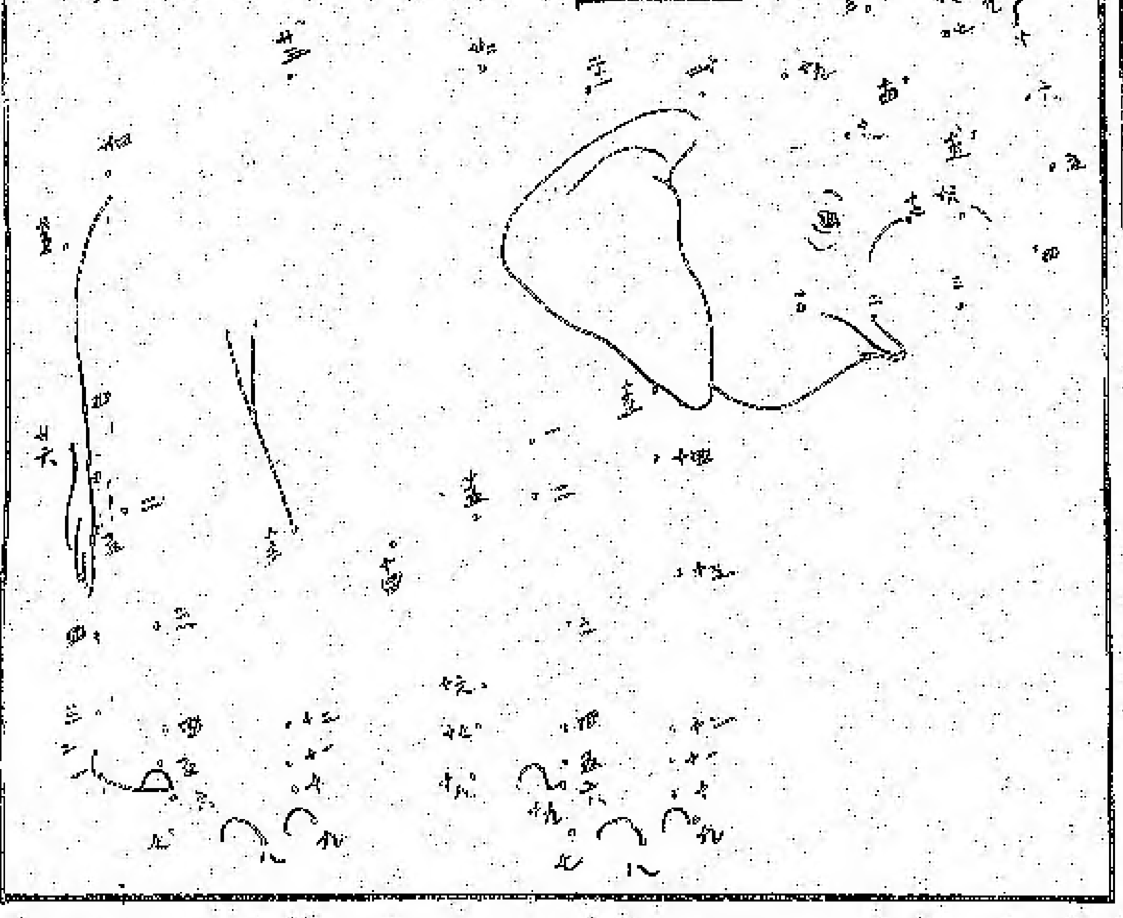
禮聘港九名廚主理

正宗粵菜 精美小菜 堂食外賣
燒烤鹵腊 大讌小酌 僑胞光顧
經濟粉麵 豐儉隨意 無任歡迎

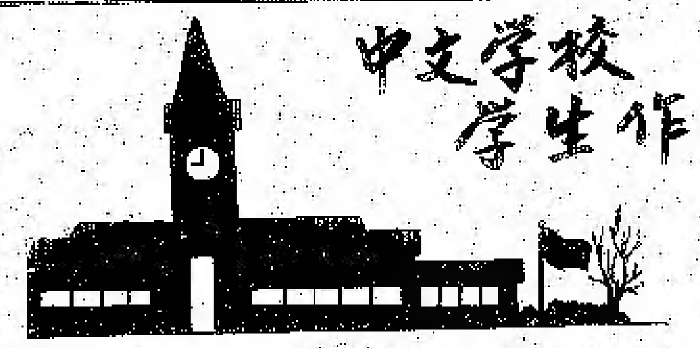
新增燒臘外賣

兒童樂園

將以下的數字連起来，看看是甚麼？
填名字在格子內並填色



中文学校 学生作品



我的媽媽

粵五年級 李國昌

我的媽媽生在中國廣東，她在二十五年前來到加拿大和外祖父、母住在渥太華，並在本準讀書和結婚。

我的媽媽喜欢到外國去渡假，她曾去過歐洲西部，和歐洲東部。她說遊覽地方增加見識，她更希望我們長大後，也有機会到外國去遊覽。

約同學參加生日會

粵四年級 李潤輝

子亨：

你好嗎？五月十六日是我的生日，媽媽說要為我做個生日蛋糕，請你來開生日会，時間是十二點至三點，請你一定要來。祝

快樂

李潤輝上 四月一日

在团结的加拿大 我们都是平等的

雅航旅行社

IATA

THE ABLE TRAVEL AGENCY

2339 OGILVIE ROAD
BEACON HILL SHOPPING CENTER
OTTAWA, ONT. KIJ 8M6

雅航旅遊，歷史悠久，經驗豐富，現特設華人部，為各位忠誠服務。本公司除代理 SKYLARK，ADVENTURE，TREASURE TOURS 外，並代理世界各地航空公司正航，廉價坐位及包机机票等。本公司更可代訂團体旅行（包括机票、酒店及租車等）。

歡迎來電詳詢：DAVID 鄒大衛（NIGHT：746-2994）

。回港由 $1138 起，由渥太華起機。

。暑假特價學生專機回港團，由五月開始，每週一團，八九月回程。專機由渥太華起機，名額有限，敬早訂位。

TEL. 741-6121

畫家…

华人画家陳介…
月在渥太华举行个人…
特在展出前约了陳…
切的交談。

在陳先生的画…
壁上都是画，给人…
此"和"多"，大概是趋…
故。陳先生外貌年…
像二十出头的艺术…
而他却伸出四根指…
岁！而且老早已闹…
先生很建議，他將…
文化历史背景，從…
在绘画上的比較。…
五四年起習西洋画，…
中国五千年的深厚…
是大異於那些拼命…
家的學人的地方。

陳介一先生在…
短的二年，但他的…
人。由于他常鑽研…
家和參禪修業，所以…
养氣之道，常替人…

美妃 …
四月放映影片預告：
第一週：六、七日…
許冠文 許冠傑 許冠英 主演
同場加映…
第二週：十三、十四…
十命…
同場加映…

譚…
公司…
樂意為…
1. 住宅樓宇…
2. 商業樓宇…玻璃…
3. 汽車、貨運…
4. 人壽保險…意外保險…
Wal…
2249 CARL…
(HAL…

畫家陳介一

本報

華人畫家陳介一先生將於四月在渥太華舉行個人畫展，我們特在展出前約了陳先生作一次親切的交談。

在陳先生的畫室裡，地上、壁上都是畫，給人的第一印象是"紛""多"，大概是為籌備個展之故。陳先生外貌年青，充滿活力，像二十多歲的藝術學畢業生，然而他卻伸出四根指頭說：四十過外！而且老早已開館授徒了！陳先生很健談，他還會敘說中外的文化歷史背景，從而引出了中西在繪畫上的比較。他雖然從一九五四年起習西洋畫，卻特別重視中國五千年的深厚文化基礎，這是大異於那些捨命西化而忘了祖宗的華人的地方。

陳介一先生在渥太華已有整整的三年，但他的學生全部是西人。由於他曾鑽研佛學，研究禪宗和參禪修練，所以亦會攻草和養氣之道，常替人治理病痛，並說曾習武道，要得一手武當劍，堪稱多才多藝。陳先生是位多產的畫家，這次展出是他近三年的作品，希各位華人朋友踴躍前往參觀。以下是陳介一的簡歷：

生於中國
受中國教育
1952年 抵香港
1954 改習西畫
1962 開創墨畫新風格
1963 研究佛學
1964-66 開立形上藝術團
1967 棄佛學專事參禪修坐 研究密宗
1967-69 三年奔走于在美國東西部展覽中國墨畫（加州大學麻省工學院等）
1970 開出紅星畫院
1971 油畫近作展
1972 墨畫、水彩、油畫、版畫個展，香港美國文化館 致洲參展（異像花鳥） 新作個展（油畫）法國文化協會
1973 從新潛修，停止所有活動五載
1977 來加
1978 全新近作個展（油畫墨畫）渥太華
1980 最近創作展一渥太華

陳介一作品之一（油畫）。

陳介一畫展

地點：渥太華公共圖書館
120 METCALFE ST.
日期：四月一日至四月卅日

WESTBORO FLOWERS
339 RICHMOND RD.
OTTAWA, K2A 0E7
Tel: 728-6200
728-9961

We Specialize in,
Weddings,
Funerals,
Hospital Arrangement,
AND, Potted Flowers.

四時鮮花
婚葬喜慶
華友光顧
無任歡迎

業主(OWNER): Georgette St-Cyr

美妃 MAYFAIR 電影院 1074 Bank St. (at Sunnyside St.)
Tel: 234-3403 日場一時半，夜場七時
星期日映日夜場，星期一映夜場 貢獻最佳影片

四月放映影片預告：

第一週：六、七日映 喜劇之王笑鬧空前 許冠文 許冠傑 許冠英 主演 《賣身契》 復活節上映 萬人空巷爭睹 精彩萬分 務必爭先 同場加映 …主演「秋霞」 榮獲金馬獎最佳女主角獎 請準時入場

第二週：十三、十四日映 …奇異打鬥巨片 劇情緊張奇詭令人透不過氣 《七命嬌娃》 同場加映「火燒少林寺」

第三週：廿、廿一日映 武俠奇情古裝巨片 茅瑛、王道主演 《銀簫翡翠玉獅》 王牌中王牌超特級名片 同場加映「大喜事」

第四週：廿七、廿八日映 武打喜劇巨片 成龍新片來了！特別選映！大開眼界 「醉拳」後又一傑作，有意想不到的招式 功夫皇諧趣笑牌 《蛇鶴八步》 （兒童不宜） 同場加映「鱷魚河群英會」

譚應為 保險代理

公司 829-6630 住宅 224-8332

樂意為閣下處理一切保險需要

1. 住宅樓宇、傢俬、首飾、汽車、法律責任。
2. 商業樓宇、商場、商店、工廠、餐館、外賣、租金、生意收入、盜竊、玻璃、招牌、保証金(BONDS)
3. 汽車、貨運、船隻。
4. 人壽保險、養老金、減稅計劃、限期保險、個人收入、意外保險、集體保險、旅行意外。

—安省獨立保險代理協會會員—

Walter Y. Tam Insurance
2249 CARLING AVE., SUITE 407, OTTAWA, ONT. K2B 7E9
(HALLDON SQUARE, CARLING & WOODROFFE)

明宮酒家

礼聘香港名廚主理
雅車美點 加添點心
巧製北京填鴨
炸子雞 中式牛柳
地方雅潔
招呼週到
泊車方便
歡迎惠顧

1355 BANK ST. TEL. 523-1301

服務欄

楓糖漿

冬去春來，楓樹汁又開始流動了，渥太华河谷區各地的樹農或城鎮每年都有举辦楓糖漿節日，通常有介紹楓糖漿的製造過程，售賣楓糖產品、肉腸、烤薄餅，或手工艺展覽等。

今年的 Lanark County Festival of Maples 將于4月19日星期六在 Perth 鎮举行，詳情可电 Perth Chamber of Commerce. (613) 267-3200

其他較近渥京區較著的楓林有：

1. Gordon's Sugar Bush, Woodlawn, (613) 832-1022，從渥太华西行過 Dunrobin 約三公里，在路牌處轉左走約一公里，再轉右走一公里半。
2. Jean-Marie Paty, Buckingham, (819) 561-3126，沿148公路從 Hull 走32公里至 Masson，轉左入 Buckingham 路走四公里，再在 Provibec Store 轉左走三公里半。
3. Parc de St Esprit, Limbour, (819) 561-3126，從 Hull 沿 MacDonald Cartier 橋走十公里至 Alonzo-Wright 出口，過橋轉左入 Erables 路，上山轉右。
4. Robert McEwen Pancake House and Sugar Bush, Lanark County, (613) 259-5277，從 Ferguson Falls 路向南走一公里半到10號鄉路徑跟路牌。
5. Woodhouse Tree Farms, Carp, (613) 839-5563，從17號公路西行過 Carp 机場六公里半，再沿 Huntley 7th Line 走。

點滴楓糖益心脾。

華僑電視節目

有线第十二台將于4月5日晚10時，4月6日午5時半及4月8日晚7時半播放訪問多倫多 W5 代表王福佳医生和渥太华代表 FRANK LING 先生的特別节目。

春日書懷

司徒树濃

傲雪梅開雨乍晴，群芳低首拜寒英。
東風有意憐花草，大患無心罷甲兵。
縱目瘡痍猶狼藉，傷心禮義漸頹傾。
林泉清靜何時得，嘯風嘯雨結山盟。

徵求廣告

華報為非牟利社区服務性刊物，寄至各地区华人家庭，廣告效力大，費用廉，兼且幫助僑社发展，一举两得，有意者請于六時後电

FOR ADVERTISEMENT PHONE AFTER 6 PM

613 820 3370

Advertising Deadline 20th of the month

本報逢月初出版
廣告截稿日期：每月廿日

Publishing 1st week of the month

徵聘

誠聘辦公室職員，必須諳英文、擅電話、略能打字。應徵者請寫明履歷、地址、電話等，寄
"OFFICE CLERK"
P.O. Box 8054,
TERMINAL POST OFFICE, OTTAWA

加京華人联誼会

將於：四月廿六日（星期六）晚八時
四月廿七日（星期日）午二時
假國家圖書館 395 Wellington 放映電影，片名將另行通知。

加京華人联合教会

聚會時間表

主日聚會 地点：397 Kent Street.
本会有嬰兒室、幼兒室設備

主日学（英粵語）	9:30 AM
主日崇拜（英粵語）	11:00AM
詩班練唱	1:30PM

週日聚會

迦勒團契、磯年團契	每月第二、四個星期五	7:30 PM
但以理團契（大專）	每月第一、三個星期五	7:30 PM

地點：312-314 LISGAR ST.

祈禱会	星期三	7:30PM
青少年團契	星期五	7:20 PM
婦女團契	每月第三個星期六	1:30PM

神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的不致灭亡，反得永生。

約翰福音三章16節

Hulse and Playfair Limited 侯氏与貝氏
FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

中区經理 CLIFFORD H. LLOYD
315 McLEOD STREET 233-1143

西区經理 KEITH A. SHAVER
1098 BYRON AVENUE 728-1761